



Mode d'emploi

FRA



D<sup>med</sup>® VISIANO 20-2 C T1

D<sup>med</sup>® VISIANO 20-2 P TX

Untersuchungsleuchte

Examination light

Lampe d'examens

Apparecchio per visita

Luz de examen

Onderzoeksverlichting

Undersökningsarmatur

検査用ライト



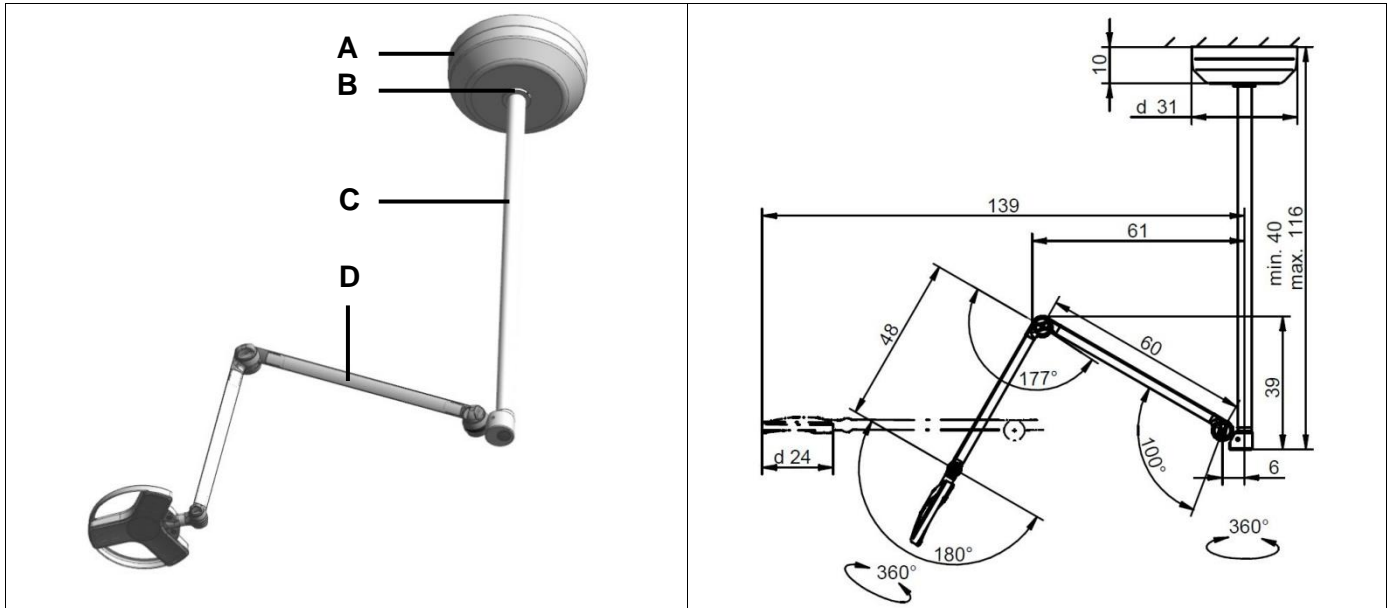
**IMPORTANT !**  
**LIRE IMPÉRATIVEMENT ET ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI**  
**AVANT L'EMPLOI DU PRODUIT !**  
 → À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE !

## TABLE DES MATIÈRES

1.	VARIANTES ET ÉTENDUE DE LA LIVRAISON.....	27
1.1	VISIANO 20-2 C T1 .....	27
1.2	VISIANO 20-2 P TX.....	27
2.	CONSEILS DE SÉCURITÉ.....	28
2.1	Usage .....	28
2.2	Profils des utilisateurs.....	28
2.3	Consignes de sécurité .....	28
2.4	Niveaux d'alerte.....	28
3.	MONTAGE : VISIANO 20-2 C T1 .....	29
3.1	Données de charge .....	29
3.2	Raccourcissement de la tige de fixation au plafond.....	29
3.3	Montage du support plafond .....	29
3.4.	Montage du support plafond .....	30
3.5	Montage de la lampe sur la tige de fixation au plafond.....	31
4.	MONTAGE VISIANO 20-2 P TX .....	31
4.1	Données de charge .....	31
4.1	Montage.....	31
5.	FONCTIONNEMENT .....	31
5.1	Transport position.....	32
6.	NETTOYAGE ET DÉSINFECTION.....	32
7.	CONTRÔLES TECHNIQUES DE SÉCURITÉ .....	32
8.	DÉMONTAGE.....	33
8.1	Mise au rebut.....	33
9.	ACCESSOIRES.....	33
10.	REMARQUES SUPPLÉMENTAIRES.....	33
11.	DÉPANNAGE .....	34
12.	DONNÉES TECHNIQUES.....	34
13.	COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM) .....	35

## 1. VARIANTES ET ÉTENDUE DE LA LIVRAISON

### 1.1 VISIANO 20-2 C T1



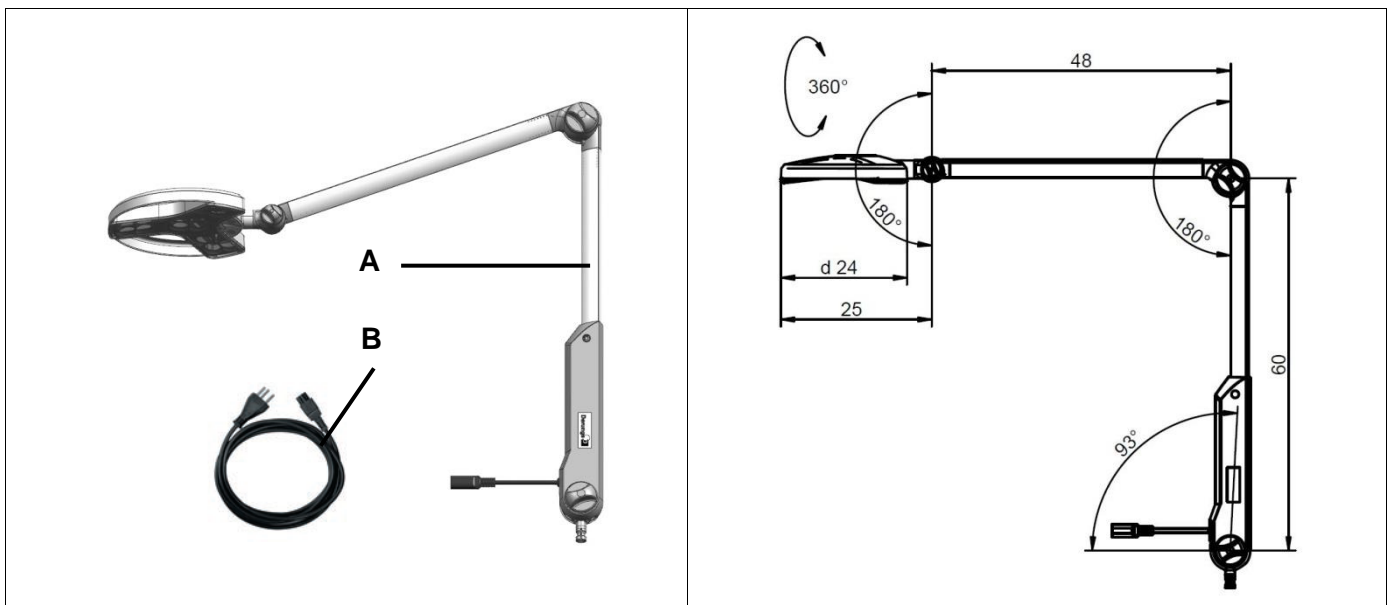
A: Plaque de plafond et capot

B: Bague de retenue

C: Tube de plafond

D: Système de bras avec tête de lampe

### 1.2 VISIANO 20-2 P TX



A: Système de bras avec tête de lampe

B: Câble électrique

## 2. CONSEILS DE SÉCURITÉ

### 2.1 Usage

La lampe Dmed® VISIANO est une lampe d'examen. Elle sert à éclairer localement le corps d'un patient afin de faciliter le diagnostic dermatologique et le traitement, dans un rayon allant jusqu'à environ 15 cm de la surface à traiter. Une interruption du diagnostic ou du traitement suite à une panne est sans danger pour le patient. La lampe n'est pas destinée à une utilisation en salle d'opération.

De plus, la lampe à loupe VISIANO de Dmed® peut également être utilisée dans l'environnement médical d'un laboratoire ou d'un contrôle qualité.

### 2.2 Profils des utilisateurs

#### Professionnels de la santé

Toutes les personnes ayant suivi une formation médicale et travaillant dans le domaine correspondant à leur formation.

#### Agents d'entretien et de nettoyage

Personnes familiarisées avec les règles d'hygiène nationales et propres aux différents postes de travail.

#### Électriciens qualifiés

Personnes formées dans le domaine de l'électronique et de l'électrotechnique, et connaissant les normes et directives en vigueur.

#### Professionnel qualifié


Personne en mesure de procéder au montage / démontage sur la base de sa formation spécialisée, de ses connaissances et expériences, ainsi que de ses connaissances des directives en vigueur.


### 2.3 Consignes de sécurité

- ▶ Utilisation par un professionnel de santé
- ▶ La notice fait partie intégrante du produit, il faut la conserver ainsi que la mettre à la disposition de tous les utilisateurs à venir.
- ▶ Toutes les opérations sur la lampe (réparations incl.) doivent uniquement être effectuées par un électricien qualifié. Seul un personnel qualifié est habilité à procéder au montage.
- ▶ Ne pas modifier ni manipuler la lampe. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine homologuées. Toute utilisation autre que l'usage prévu avec les pièces d'origine peut entraîner des écarts au niveau des valeurs techniques, ainsi que des dangers pour la vie d'autrui.
- ▶ Ne pas dépasser le poids maximal, ne pas se suspendre à l'appareil, ne pas s'y appuyer et ne pas y monter dessus afin d'éviter que l'appareil ne bascule, ce qui pourrait entraîner des blessures graves.
- ▶ Le fonctionnement en zone explosive est interdit. La source de courant de la lampe représente une source d'ignition potentielle.
- ▶ N'utiliser la lampe dans des pièces sèches et exemptes de poussière.
- ▶ Ne pas laisser la lampe allumée sans surveillance.

- ▶ Raccorder la lampe au réseau d'alimentation uniquement au moyen du conducteur de protection afin d'éviter tout choc électrique.
- ▶ Pour les lampes de la classe de protection I, le conducteur de protection doit impérativement être relié au boîtier de la lampe.
- ▶ Ne pas utiliser la lampe si elle est endommagée ou défectueuse. Les câbles défectueux, de même que les poignées qui ne fonctionnent plus représentent également un danger potentiel. Ne pas poser les câbles à proximité de sources de chaleur ou de rebords tranchants.
- ▶ Ne jamais surcharger la tête de lampe et le système de bras.
- ▶ Lorsqu'elle est en marche, la lampe ne doit en aucun cas être recouverte d'un tissu ou de tout autre objet semblable.
- ▶ Lors du fonctionnement, les ouvertures d'aération (si présentes) doivent toujours rester dégagées !
- ▶ La lampe ne doit pas être utilisée à proximité de sources de chaleur externes, dépassant la température ambiante maximale de la lampe.
- ▶ Ne pas utiliser la lampe dans des conditions ambiantes autres que celles prévues.
- ▶ Ne pas utiliser avec des dispositifs médicaux qui peuvent réagir de façon sensible à un spectre lumineux dans la plage visible (par ex. pour la lumière pulsée et/ou l'éclairage à forte intensité lumineuse).
- ▶ Utiliser la lampe uniquement pour l'usage prévu mentionné dans ce document.
- ▶ Le fabricant rejette toute responsabilité en cas de dommage lié à une utilisation non conforme, ou au non-respect des consignes de sécurité et des avertissements.
- ▶ En cas d'utilisation de plusieurs lampes, l'intensité lumineuse totale  $E_e$  ne doit pas dépasser  $1000 \text{ W/m}^2$  pendant le fonctionnement.
- ▶ Vérifier que les spécifications de l'appareil correspondent à celles du réseau avant d'établir la connexion au réseau d'alimentation.
- ▶ La lampe doit être fixée pour le transport interhospitalier.

### 2.4 Niveaux d'alerte

 <b>DANGER</b>
Signalement de dangers pouvant entraîner <b>la mort ou des blessures graves</b> en cas de non-respect des consignes.

 <b>AVERTISSEMENT</b>
Signalement de dangers pouvant entraîner des <b>blessures</b> en cas de non-respect des consignes.

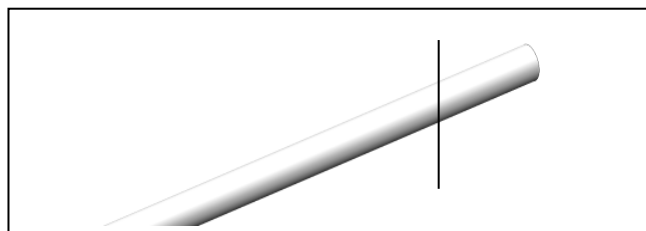
<b>MISE EN GARDE</b>
Signalement de dangers pouvant entraîner des <b>dommages matériels</b> en cas de non-respect des consignes.

### 3. MONTAGE : VISIANO 20-2 C T1

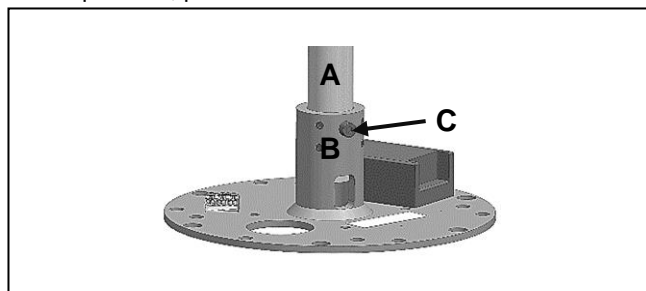
#### 3.1 Données de charge

Cintrage $M_B$	25 Nm
Poids vertical $F_G$	90 N

#### 3.2 Raccourcissement de la tige de fixation au plafond



- ▶ Avant de raccourcir la tige de fixation au plafond, retirer le câble de la tige.
- ▶ À l'aide d'une scie à métaux, scier la tige de fixation au plafond à la longueur souhaitée au niveau de l'extrémité supérieure, puis l'ébavurer.



- ▶ Retirer la vis de fixation «C».
- ▶ Fixer la tige de fixation au plafond «A» dans le support plafond «B» et percer à la distance  $d = 9$  mm par le trou existant du support plafond. Percer séparément le trou opposé.
- ▶ Remarque : après avoir scié et percé, acheminer le câble de la face inférieure du tube à la face supérieure du tube (fiche à 3 broches en premier).

#### 3.3 Montage du support plafond

##### DANGER

##### Montage uniquement par du personnel qualifié

- ▶ Le montage peut uniquement être réalisé par du personnel qualifié. L'absence des connaissances nécessaires peut entraîner des dangers pour la vie d'autrui.
- ▶ Deux personnes sont nécessaires pour le montage

##### DANGER

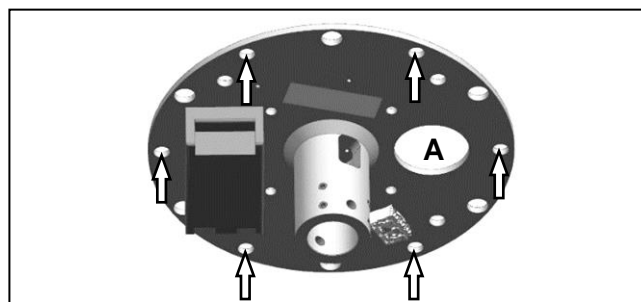
##### Danger pour la vie d'autrui en cas de chute de la lampe.

- ▶ La fixation pour plafond peut uniquement être montée sur des plafonds en béton appartenant à la classe de résistance B25 (C20/25) ou toute autre classe supérieure.
- ▶ Les pièces d'armature des plafonds massifs ne doivent pas entrer en contact. En cas de doute, un professionnel agréé doit certifier le montage sur le support respectif. La charge admissible de la structure du plafond doit au préalable être planifiée, vérifiée et confirmée par un staticien.
- ▶ Les perçages doivent être réalisés par un expert conformément aux tolérances de perçage autorisées par le fabricant de la patte à scellement. En cas de perçage erroné - comme par exemple, le perçage d'un rond à béton armé -, un staticien doit intervenir.
- ▶ Monter la lampe de façon à ce que les butées de hauteur ne soient pas sollicitées en permanence pendant le fonctionnement.
- ▶ Pour le crépi ou le coffrage avant le béton, l'étrier de fixation doit être entièrement enfoncé dans le béton.
- ▶ Les vis doivent être serrées minutieusement à l'aide d'une clé de serrage dynamométrique conformément aux indications du fabricant de l'étrier de fixation.

##### DANGER

##### Danger de mort par choc électrique.

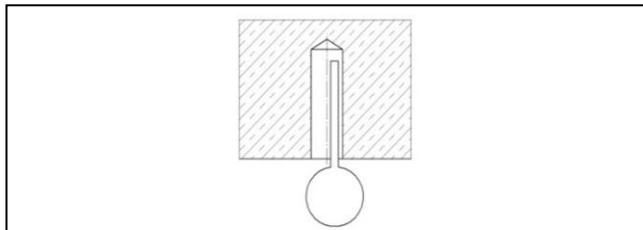
- ▶ La ligne d'alimentation doit être déconnectée par un interrupteur externe verrouillable et sécurisée contre une reconnexion.



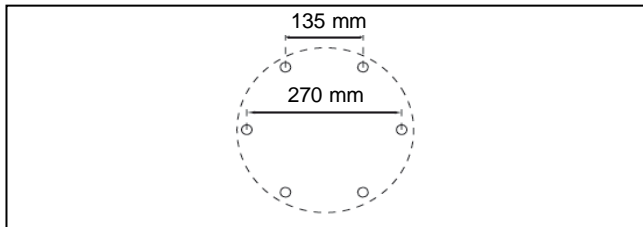
- ▶ 6 Tracer les marques de perçage.
- ▶ Tenir compte de la position de l'ouverture «A» pour le branchement électrique.

##### AVERTISSEMENT

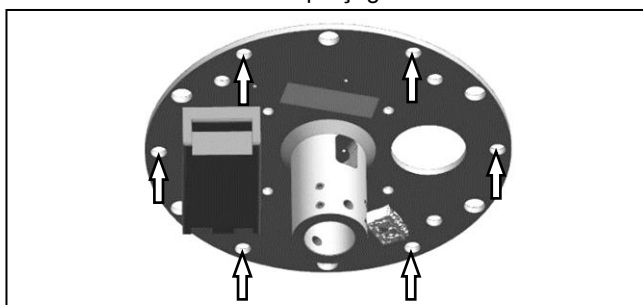
Porter des équipements de protection conformément aux instructions du fabricant de l'outil



- Percer des trous et souffler à l'aide d'un soufflet



- Vérifier l'écart entre les perçages

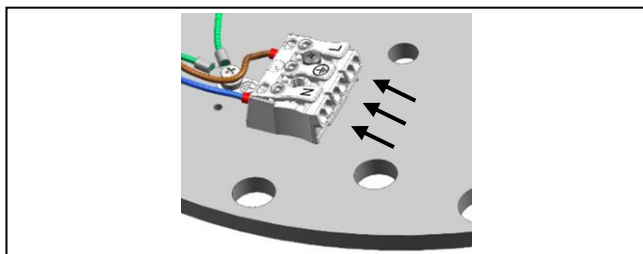


- Placer la fixation plafond au plafond et enfoncer l'étrier de fixation.
- Serrer la fixation conformément aux indications du fabricant.

**⚠ DANGER**

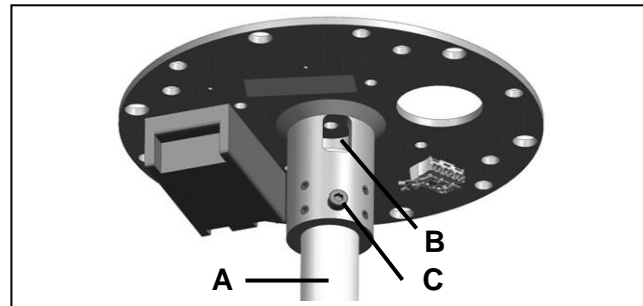
**Danger de mort par choc électrique.**

- Ne pas mettre sous tension l'alimentation électrique avant que la tête de lampe soit installée
- Pour éliminer le risque de choc électrique, cet appareil ne doit être raccordé au réseau d'alimentation qu'avec un conducteur de protection.

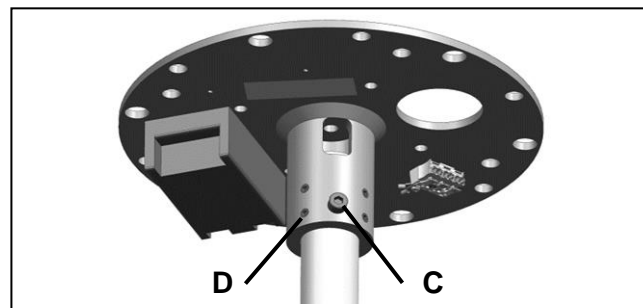


- Établir le raccordement au secteur.

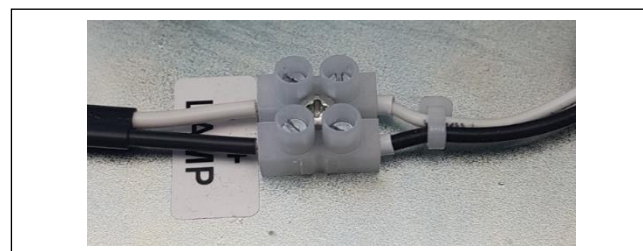
**3.4. Montage du support plafond**



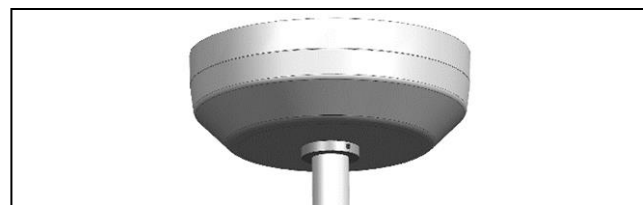
- Acheminer le câble de la tige de fixation au plafond par l'ouverture «B» du support plafond.
- Introduire la tige de fixation au plafond «A» dans le support plafond.
- Fixer avec la vis de sécurité «C» et l'écrou M8.



- Serrer à bloc la vis de sécurité «C» et l'écrou M8 (20 Nm).
- Serrer les 4 tiges filetées «D» (5 Nm).



- Raccorder le câble secondaire à la borne.
- Tenir compte de la polarité :  
 + = noir  
 - = blanc



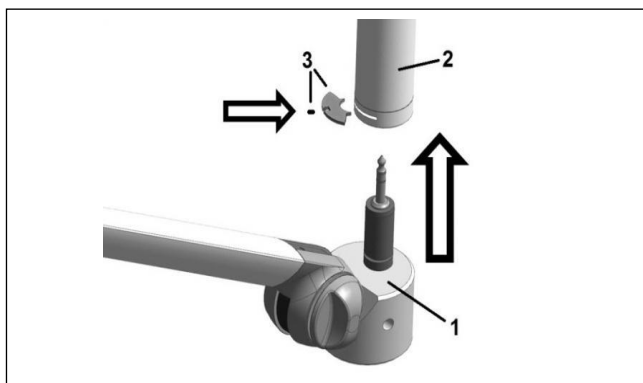
- Pousser le cache plafond et l'anneau par-dessus le support du plafond et serrer à bloc.

### 3.5 Montage de la lampe sur la tige de fixation au plafond

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Risque de chute de la lampe en cas de fixation non réglementaire

- ▶ L'élément de sécurité doit être vissé correctement et entièrement.



- ▶ Introduire la lampe dans la tige de fixation au plafond 2 à l'aide de l'adaptateur 1.
- ▶ Introduire l'élément de sécurité avec la tige filetée 3 et le visser jusqu'à la butée.
- ▶ Desserrer d' $\frac{1}{4}$  de tour et garantir ainsi le fonctionnement du système de rotation sans fin.

## 4. MONTAGE VISIANO 20-2 P TX

### 4.1 Données de charge

Cintrage M <sub>B</sub>	25 Nm
Poids vertical F <sub>G</sub>	20N

### 4.1 Montage

- ▶ Les lampes sont dotées d'un embout. La lampe doit ainsi être positionnée dans un accessoire mentionné au chapitre 9.

## 5. FONCTIONNEMENT

#### MISE EN GARDE

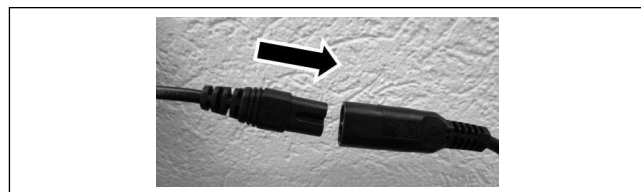
- ▶ Ce produit peut émettre un rayonnement optique dangereux. Ne fixez pas directement le cône lumineux. Une irritation des yeux peut se produire.
- ▶ Le rayonnement émis par ce produit est conforme aux limites d'exposition pour la réduction du risque de dangers photobiologiques basées sur la norme IEC 62471 : RG 1 (Risque faible).

#### ⚠ DANGER

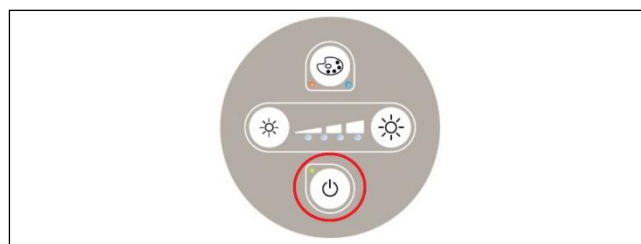
##### Danger de mort par choc électrique.

- ▶ Ne pas brancher de câbles d'alimentation endommagés.
- ▶ En présence de signe d'endommagement du câble d'alimentation, le remplacer immédiatement.
- ▶ La tension d'alimentation et la fréquence doivent correspondre aux données de la plaque signalétique.
- ▶ Raccorder au réseau d'alimentation uniquement à l'aide du conducteur de protection.

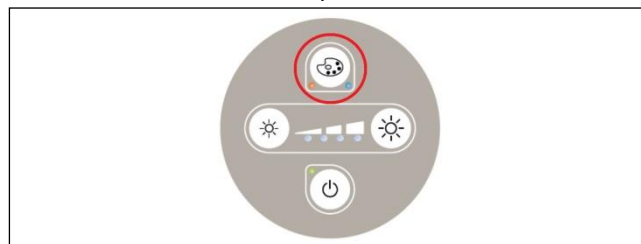
### VISIANO 20-2 P TX



- ▶ Insérer le câble.
- ▶ Brancher le câble sur le réseau.
- ▶ Avant toute utilisation, effectuer un essai de fonctionnement :
- ▶ toutes les LED du cône de lumière doivent s'allumer.

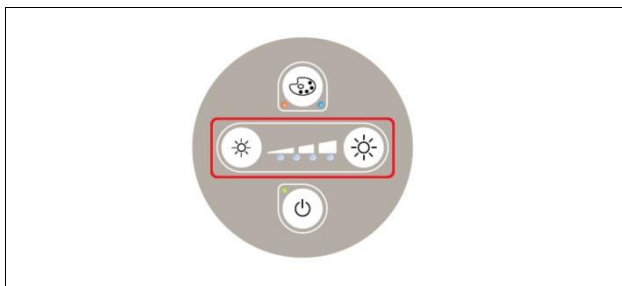


- ▶ Allumer / Eteindre la lampe LED.



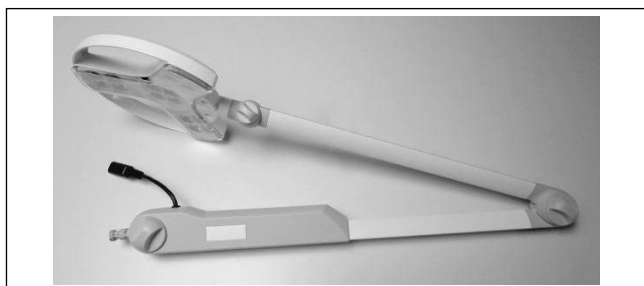
- ▶ Régler la température de couleur souhaitée selon le tableau suivant :

COULEUR	TEMPÉRA-TURE DE COULEUR	RECOMMANDATION
Bleu	Blanc froid	Idéale pour l'identification des différents ustensiles en vue du traitement d'une plaie ou lors de petites interventions.
Orange	Blanc chaud	Idéale pour les différents types d'examen dermatologique.



- ▶ Régler la puissance lumineuse souhaitée par incréments de 20 %.

### 5.1 Transport position



- ▶ Transporter la lampe uniquement dans cette position.

## 6. NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

### DANGER

#### Danger de mort par choc électrique

- ▶ Avant le nettoyage et la désinfection, mettre le raccordement au secteur hors tension et le protéger contre tout allumage involontaire.

### MISE EN GARDE

#### Dommages matériels en cas de nettoyage inapproprié

- ▶ N'utiliser pour la désinfection que des produits ne nuisant pas au fonctionnement de la lampe.
- ▶ N'utiliser aucun produit de nettoyage à base de solvant ou de chlore ou contenant des particules abrasives, comme ceci risquerait d'entraîner, entre autres, la formation de fissures au niveau des pièces en plastique.
- ▶ Les agents utilisés doivent être homologués pour une utilisation sur les matières plastiques, telles que le PC, le PMMA, le PA et l'ABS.
- ▶ Détérioration de la lampe en cas d'utilisation d'un désinfectant concentré.
- ▶ Se reporter à la fiche technique du produit utilisé pour connaître la concentration et le temps d'action.
- ▶ Risque d'égratignures en cas d'utilisation de chiffons inappropriés.

### DÉSINFECTANTS RECOMMANDÉS

- |                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| ▶ Bacillol 30 Foam          | ▶ Terralin PAA     |
| ▶ Dismozon Plus             | ▶ Terralin Protect |
| ▶ Kohrsolin Extra           | ▶ Virex Tb         |
| ▶ Lysoformin                | ▶ CaviCide 1       |
| ▶ Mediclean                 | ▶ Gemicidal Bleach |
| ▶ Meliseptol Foam Pure      | ▶ Hexaquart XL     |
| ▶ Microbac Tissues          |                    |
| ▶ Mikrozid Sensitive Liquid |                    |

### MISE EN GARDE

#### La poussière réduit la puissance lumineuse.

- ▶ Garder le cache propre en le nettoyant régulièrement.
- ▶ Seul le nettoyage par essuyage est autorisé.



- ▶ Nettoyer le cache PA avec un chiffon de nettoyage non abrasif et un produit de nettoyage approprié.

### MISE EN GARDE

Afin de réduire le risque de transmission de maladies, respecter les dispositions en vigueur relatives à la protection des travailleurs, ainsi que les exigences des instituts nationaux responsables en matière d'hygiène et de désinfection, en plus de cette notice d'utilisation.

## 7. CONTRÔLES TECHNIQUES DE SÉCURITÉ

### DANGER

#### Danger de mort par choc électrique.

- ▶ Débranchez la fiche du secteur
- ▶ Les éventuels dégâts sur le câble d'alimentation doivent être contrôlés au moins une fois par an.

### MISE EN GARDE

- ▶ Seul un électrotechnicien qualifié est habilité à procéder aux opérations de maintenance et de réparation.
- ▶ Le profil des utilisateurs correspondant est indiqué au chapitre 2 Consignes de sécurité.



**UNE FOIS PAR AN :**

- ▶ Inspecter et remplacer le cas échéant le câble d'alimentation s'il est endommagé.
- ▶ Contrôler la présence éventuelle de dégradation de la peinture/de fissures sur les pièces en plastique
- ▶ Contrôler la présence éventuelle de déformations ou de dommages sur le système de support
- ▶ Contrôler qu'aucune pièce ne se détache

**8. DÉMONTAGE****⚠ DANGER****Danger de mort par choc électrique.**

Avant le démontage, tous les pôles de la lampe doivent être déconnectés de l'alimentation au secteur.

**8.1 Mise au rebut**

Ne pas jeter la lampe dans les ordures ménagères. L'amener à la déchetterie conformément aux directives locales en vigueur ou la remettre à une entreprise spécialisée. Couper le câble directement sur le boîtier.



Les produits mentionnés ci-dessus sont utilisables à plus de 95 %. Afin de pouvoir réutiliser au mieux la matière ou l'énergie des matériaux utilisés une fois la durée de vie de ces produits écoulée, les lampes ont recyclables. Elles ne contiennent aucune matière dangereuse ou nécessitant une surveillance.

**9. ACCESSOIRES****Pince pour fixation sur table  
(réf. : D14.228.000 - noir)****Embase universelle  
(réf. : D13.430.000 - blanc pur)****Adaptation pour rail  
(réf. : D13.269.000)****Fixation murale  
(réf. : D13.231.000 - blanc pur)****Piètement à roulettes  
(réf. : D15.595.000)****10. REMARQUES SUPPLÉMENTAIRES**

La lampe ne nécessite pas d'entretien.

D'autres documents sur ce produit sont disponibles sur demande auprès du fabricant.

L'utilisation de cette lampe ne présente aucun parasitage d'autres appareils.

Afin d'économiser de l'énergie, ne brancher la lampe que lorsqu'elle doit être vraiment utilisée.

Tout incident grave se produisant en rapport avec le produit **doit impérativement être signalé** auprès du fabricant ou de l'une de ses représentations ainsi qu'auprès de l'autorité compétente de l'État-membre dans lequel l'utilisateur travaille.

## 11. DÉPANNAGE

Erreur	Cause probable	Dépannage	Profils utilisateur
La lampe ne s'allume pas	Problème de contact	Essayer à nouveau de l'allumer	Tous
La lampe ne s'allume pas	Aucune tension d'alimentation	Contrôler la tension d'alimentation ainsi que tous les raccords	Électriciens qualifiés
La lampe ne s'allume pas	Lampe LED défectueuse	Contactez le SAV du fabricant	SAV du fabricant uniquement

## 12. DONNÉES TECHNIQUES

Valeurs électriques :	
Tension d'entrée nominale	100 – 240 V AC
Plage de fréquence	50-60 Hz
Puissance absorbée	21-26 W (21-27 VA)
Courant d'entrée	0.12-0.21 A
Facteur de puissance	0.96 - 1
Alimentation électrique secondaire	24 V DC
Données photométriques :	
Puissance lumineuse centrale $E_c$ à une distance de 0.5 m	60'000 lx *
Diamètre du champ d'éclairage $d_{10}$ à une distance de 0.5 m	$\varnothing = 21 \text{ cm}^*$
Diamètre du champ d'éclairage $d_{50}$ à une distance de 0.5 m	$\varnothing = 12 \text{ cm}^*$
Température de couleur	4'500 K / 3'500 K *
Indice de rendu de couleur IRC	> 95
Indice de rendu de couleur IRC	> 90
Puissance lumineuse totale $E_e$ à l'intensité max.	< 240 W/m <sup>2</sup>
Ratio de la puissance lumineuse $E_e$ sur la puissance lumineuse $E_c$	4 mW/m <sup>2</sup> /lx
	* -10 % / +20 % de tolérance
Conditions environnementales requises (transport, stockage et fonctionnement) :	
Température ambiante (stockage et transport)	-20 °C à +70 °C
Température ambiante (fonctionnement)	+10 °C à +35 °C
Humidité réelle de l'air (sans condensation) (stockage et transport)	Max. 90 %
Humidité réelle de l'air (sans condensation) (fonctionnement)	Max. 75 %
Poids :	
Tête de lampe	0.6kg
<b>VISIANO 20-2 C T1</b>	9kg
<b>VISIANO 20-2 P TX</b>	2kg
Mode de fonctionnement :	
Mode de fonctionnement	Fonctionnement continu

<b>Classification :</b>	
VISIANO 20-2 C T1 VISIANO 20-2 P TX	Classe de protection I (version C) Classe de protection II (version P)
Indice de protection selon CEI 60529	IP 20
Classification selon le décret 2017/745 (MDR) de l'UE, article 51 U.S. FDA Device Class	Catégorie I Catégorie I
Contrôle de sécurité électrique et CEM selon :	AAMI ES60601-1 : 2005/A2 :2010/(R)2012 CAN/CSA-C22.2 No 60601-1:14 IEC 60601-1:2005 + A1 :2012 IEC 60601-1-2:2014 IEC 60601-2-41:200- + A1 :2013
Risque lié à la lumière bleue selon la CEI 62471	RG 2 (Risque moyen)
<b>Durée de vie de la source lumineuse :</b>	
Durée de vie de la LED	50'000 h (L70/B50)

### 13. COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM)

Les appareils électriques médicaux sont soumis à des mesures de précaution particulières concernant la compatibilité électromagnétique. D'autres appareils électriques ont potentiellement une influence sur cet appareil.

La compatibilité électromagnétique de cet appareil a été testée avec l'appareil équipé d'accessoires de la liste des accessoires. D'autres accessoires ne doivent être utilisés que s'ils ne compromettent pas la compatibilité électromagnétique. L'utilisation d'accessoires non conformes peut entraîner des émissions électromagnétiques accrues ou une dégradation de l'immunité au brouillage électromagnétique de l'appareil.



#### AVERTISSEMENT

##### Danger en cas de trop faible distance de sécurité

En d'utilisation de communication mobile haute fréquence à trop grande proximité de cet appareil, il peut se produire des perturbations du fonctionnement présentant un risque pour le patient.


Respecter une distance de sécurité de 0,3 m (1,0 ft) au moins.

#### Environnement électromagnétique

N'utiliser cet appareil que dans les environnements mentionnés à la section « Usage prévu » du mode d'emploi.

Ce produit médical est destiné à une utilisation dans un environnement électromagnétique tel que décrit ci-dessous.

Émissions	Compatibilité	Environnement électromagnétique
Émissions HF EN 55011 (CISPR 11) En rayonnement : 30 MHz à 1 GHz En conduction : 150 kHz à 30 MHz	Classe B, groupe 1	Ce dispositif médical est conçu pour un usage dans toutes les installations, ainsi que les bâtiments d'habitation et autres constructions du même type, reliés directement (sans transformateur) au même réseau basse tension que le bâtiment d'habitation.
Émissions de courant harmonique (CEI 61000-3-2)	Classe A	
Émissions de fluctuations de tension/papillotements (CEI 61000-3-3)	Exigence respectée	

Immunité contre	Niveau de contrôle et environnement électromagnétique à respecter	Environnement électromagnétique
Décharge électrostatique (CEI 61000-4-2)	Décharge au contact : ± 8 kV Décharge à l'air : ± 15 kV	Les sols en bois, béton ou carreaux de céramique sont à préférer. Avec les revêtements de sol synthétiques, l'humidité relative de l'air doit être d'au moins 30 %.
Essais d'immunité aux transitoires électriques rapides en salves (CEI 61000-4-4)	Câble d'alimentation : ± 2 kV Câbles d'entrée/de sortie de signaux de grandes longueurs : ± 1 kV	La qualité de la tension d'alimentation doit correspondre à celle d'un environnement type d'un commerce ou d'un hôpital.
Tensions transitoires / surintensités (CEI 61000-4-5)	Tension : Phase contre phase : ± 1 kV Phase contre conducteur de protection : ± 2 kV	
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension (CEI 61000-4-11)	30 % à 100 %, 10 ms à 5 s, différents angles de phase	
Champ magnétique dans la fréquence d'alimentation (CEI 61000-4-8)	50 Hz et 60 Hz : 30 A/m	Aucun appareil présentant un champ magnétique extrêmement puissant (transformateur, etc.) ne doit être utilisé à proximité du dispositif médical.
Immunité aux champs électromagnétiques rayonnés aux fréquences radioélectriques (CEI 61000-4-3)	80 MHz à 2,7 GHz : 10 V/m	Des perturbations peuvent se produire dans l'environnement d'appareils portant le symbole suivant : 
Immunité aux perturbations conduites, induites par les champs radioélectriques (CEI 61000-4-6)	150 kHz à 80 MHz : 3 V <sub>rms</sub> Bandes ISM et bandes amateurs radio : 6 V <sub>rms</sub>	

Distances de protection recommandées par rapport aux dispositifs de communication HF mobiles et portatifs		
Puissance nominale de l'émetteur [W]	150 kHz - 800 MHz d = 1,2 √ p	800 MHz - 2,5 GHz d = 2.3 √ p
0,01	0.12 m (0.39 ft)	0.23 m (0.76 ft)
0.1	0.38 m (1.25 ft)	0.73 m (2.4 ft)
1	1.2 m (3.9 ft)	2.3 m (7.6 ft)
10	3.8 m (12.5 ft)	7.3 m (23.9 ft)
100	12m (39 ft)	23 m (76 ft)

## OWN DISTRIBUTORS



### GERMANY

Herbert Waldmann GmbH & Co. KG  
Postfach 5062  
78057 Villingen-Schwenningen  
Germany  
Telephone +49 7720 601 0  
Telephone +49 7720 601 100 (Sales)  
Fax +49 7720 601 290  
www.waldmann.com  
sales.germany@waldmann.com

### SWITZERLAND

Waldmann Lichttechnik GmbH  
Benkenstrasse 57  
5024 Küttigen  
Switzerland  
Telephone +41 62 839 12 12  
Fax +41 62 839 12 99  
www.waldmann.com  
info-ch@waldmann.com

### AUSTRIA

Waldmann Lichttechnik Ges.m.b.H  
Gewerbepark Wagram 7  
4061 Pasching/Linz  
Austria  
Telephone +43 7229 67 400  
Fax +43 7229 67 444  
www.waldmann.com  
info-at@waldmann.com

### FRANCE

Waldmann Eclairage S.A.S  
Z.I. - Rue de l'Embranchement  
67116 Reichstett  
France  
Telephone +33 3 8820 95 88  
Fax +33 3 8820 95 68  
www.waldmann.com  
info-fr@waldmann.com

### ITALY

Waldmann Illuminotecnica S.r.l.  
Via della Pace, 18 A  
20098 San Giuliano Milanese (MI)  
Italy  
Telephone +39 02 98 24 90 24  
Fax +39 02 98 24 63 78  
www.waldmann.com  
info-it@waldmann.com

### NETHERLANDS

Waldmann BV  
Lingewei 19  
4004 LK Tiel  
Netherlands  
Telephone +31 344 631 019  
Fax +31 344 627 856  
www.waldmann.com  
info-nl@waldmann.com

### SWEDEN

Waldmann Ljusteknik AB  
Skebokvarnsvägen 370  
124 50 Bandhagen  
Sweden  
Telephone +46 8 990 350  
Fax +46 8 991 609  
www.waldmann.com  
info-se@waldmann.com

### USA

Waldmann Lighting Company  
9, W. Century Drive  
Wheeling, Illinois 60090  
USA  
Telephone +1 847 520 1060  
Fax +1 847 520 1730  
www.waldmannlighting.com  
waldmann@waldmannlighting.com

### SINGAPORE

Waldmann Lighting Singapore Pte. Ltd.  
77A NEIL ROAD  
SINGAPORE 088903  
Singapore  
Telephone +65 6275 8300  
Fax +65 6275 8377  
www.waldmann.com  
sales-sg@waldmann.com

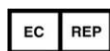
Diese Montage- und Gebrauchsanweisung dient ausschliesslich der Kundeninformation und wird nur auf Kundenanforderung aktualisiert oder ausgetauscht.  
These installation and operating instructions are for customer information only and will only be updated or replace upon request by the customer.  
Ces instructions d'installation et de fonctionnement sont destinées au client uniquement et ne seront mises à jour ou remplacées uniquement sur demande du client.  
Le presenti istruzioni per il montaggio e l'uso servono esclusivamente come informazione per il cliente e sono aggiornate o sostituite solo su richiesta del cliente.  
Estas instrucciones de montaje y funcionamiento son solo para información del cliente y solo se actualizarán o intercambiarán a petición del cliente.  
Deze montage- en gebruiksaanwijzing is uitsluitend bestemd als informatie voor de klant en wordt alleen op verzoek van de klant bijgewerkt of vervangen.  
Este manual de instrucciones de montaje y utilización sirve exclusivamente para informar al cliente y solo se actualiza o sustituye a petición del cliente.  
これらの取り付けと操作の手引きはお客様向けに作成したものです。アップデートや交換は要請してください。

Änderungen vorbehalten • gedruckt in der Schweiz | Subject to changes • printed in Switzerland | Peut être modifié • imprimé en Suisse  
Con riserva di modifiche • Stampato in Svizzera | Sujeto a cambios • impreso en Suiza | Wijzigingen voorbehouden • Gedrukt in Duitsland | Salvo modificaciones • impreso en Alemania


© Derungs Licht AG • D80.017.000 • 07.2021 • Index: 2.4



**Derungs Licht AG**  
Hofmattstrasse 12  
CH-9200 Gossau SG  
Switzerland  
Telephone +41 71 388 11 66  
Fax +41 71 388 11 77



**Herbert Waldmann GmbH & Co. KG**  
Postfach 5062  
78057 Villingen-Schwenningen  
Germany  
Telephone +49 7720 601 0  
Fax +49 7720 601 290  
www.waldmann.com

 Further distribution partners you find at: [www.derungslicht.com](http://www.derungslicht.com)

**REALME**  
matériel médical  
Tel 03 22 72 55 24  
Fax 03 22 72 17 35  
[contact@realme.fr](mailto:contact@realme.fr)  
1 rue des violettes 80 480 SALEUX